

Applicateur à passage intégral

313908E

FR

Pour une pulvérisation portable de produits à base aqueuse. Peut être utilisé pour l'application de produits à base de solvants uniquement si des joints compatibles avec les solvants sont installés et des flexibles conducteurs compatibles avec les solvants sont utilisés. Réservé à un usage professionnel.

Non homologué pour une utilisation en atmosphère explosive en Europe.

Modèles 24B327, 17Z128

Pression de service de produit maximale : 6,9 MPa (69 bar ; 1000 psi)

Pression d'entrée d'air maximale : 1,7 MPa (17 bar ; 250 psi)

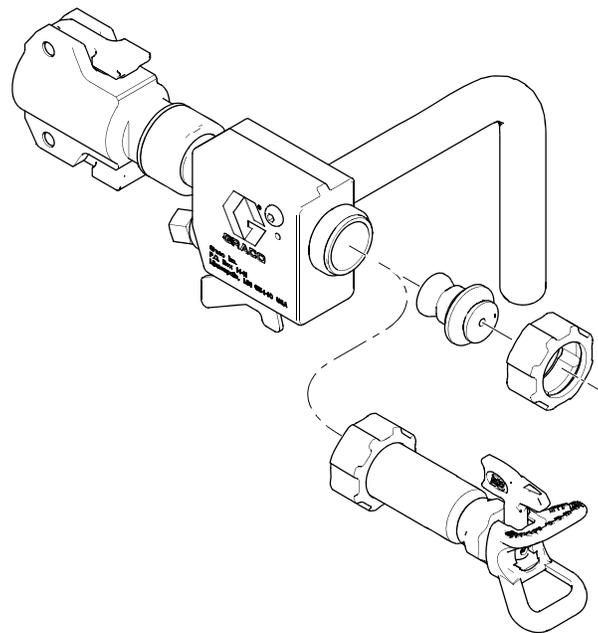


Consignes de sécurité importantes

Avant d'utiliser cet équipement, lire tous les avertissements et toutes les instructions de ce manuel et du manuel d'utilisation du T-Max™. Conserver ces instructions.

Manuels connexes :

3A6748	Manuel d'utilisation, de réparation et de pièces détachées du T-Max™
--------	--



Avertissements

Les avertissements suivants concernent la configuration, l'utilisation, la mise à la terre, la maintenance et la réparation de cet équipement. Le point d'exclamation est un avertissement général tandis que les symboles de danger font référence aux risques associés à une procédure particulière. Lorsque ces symboles apparaissent dans le texte du présent manuel, ou sur les étiquettes d'avertissement, reportez-vous à ces avertissements.

Les symboles de danger et avertissements spécifiques au produit n'étant mentionnés dans ce chapitre pourront, le cas échéant, apparaître dans le texte du présent manuel.

AVERTISSEMENTS



RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

Des vapeurs inflammables (telles que les vapeurs de solvant et de peinture) sur la **zone de travail** peuvent s'enflammer ou exploser. La circulation de la peinture ou du solvant dans l'équipement peut produire de l'électricité statique et des étincelles. Afin d'empêcher tout risque d'incendie ou d'explosion :



- Utiliser l'équipement uniquement dans des locaux bien aérés.
- Éliminer toutes les sources potentielles d'incendie, telles que les veilleuses, cigarettes, lampes de poche et bâches en plastique (risque d'étincelles d'électricité statique).
- Mettre à la terre tous les équipements présents dans la zone de travail.
- Ne jamais pulvériser ou rincer le solvant à haute pression.
- Veiller à toujours garder la zone de travail propre et exempte de déchets, comme les solvants, chiffons et l'essence.
- En présence de vapeurs inflammables, ne pas raccorder/débrancher des cordons d'alimentation électrique, et ne pas allumer/éteindre les lampes ou interrupteurs électriques.
- Utiliser uniquement des tuyaux mis à la terre.
- Lors de la pulvérisation dans un seau, bien tenir le pistolet contre la paroi du seau. Ne pas utiliser de couvertures de seau, sauf si celles-ci sont antistatiques ou conductrices.
- **Arrêtez immédiatement toute utilisation** en cas d'étincelle d'électricité statique ou si vous ressentez une décharge électrique. N'utilisez pas cet équipement tant que le problème n'a pas été identifié et corrigé.
- La zone de travail doit être dotée d'un extincteur en état de marche et disponible dans la zone de travail.



RISQUES D'INJECTION SOUS-CUTANÉE

Le liquide sous haute pression s'échappant du pistolet, par une fuite dans un tuyau ou par des pièces brisées peut transpercer la peau. Une telle blessure par injection peut ressembler à une simple coupure, mais il s'agit en fait d'une blessure grave qui peut même nécessiter une amputation. **Consulter immédiatement un médecin pour une intervention chirurgicale.**



- Ne pas pulvériser si le garde-buse n'est pas installé.
- Ne jamais diriger le pistolet sur une personne ou sur une partie du corps.
- Ne jamais placer votre main devant la buse de pulvérisation.
- Ne pas arrêter ou dévier les fuites avec la main, le corps, un gant ou un chiffon.
- Appliquer la **procédure de décompression** à l'arrêt de la pulvérisation et avant de procéder à un nettoyage, une vérification ou un entretien de l'équipement.
- Serrer tous les branchements de produit avant de faire fonctionner l'équipement.
- Vérifier les tuyaux et raccords tous les jours. Immédiatement remplacer les pièces usées ou endommagées.



AVERTISSEMENTS



RISQUES RELATIFS À UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT

Toute utilisation inappropriée du matériel peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.



- Ne pas utiliser l'appareil en cas de fatigue ou sous l'influence de médicaments, de drogue ou d'alcool.
- Ne dépasser pas la pression de service ou la température maximum spécifiée pour le composant le plus sensible du système. Consulter le chapitre **Spécifications techniques** de tous les manuels des équipements.
- Utiliser des produits et solvants compatibles avec les pièces en contact. Consulter le chapitre **Spécifications techniques** de tous les manuels des équipements. Lire les avertissements du fabricant de liquides et de solvants. Pour obtenir des informations détaillées sur les produits de pulvérisation utilisés, se procurer les fiches signalétiques (FTSS) auprès du distributeur ou du revendeur.
- Ne pas quitter la zone de travail tant que l'équipement est sous tension ou sous pression.
- Éteindre tous les équipements et appliquer la **procédure de décompression** lorsque ces équipements ne sont pas utilisés.
- Vérifier l'équipement quotidiennement. Réparer ou remplacer immédiatement toutes les pièces usées ou endommagées uniquement par des pièces d'origine du fabricant.
- Ne pas modifier cet équipement. Toute modification apportée à l'appareil peut invalider les autorisations des agences et entraîner des risques de sécurité.
- Veiller à ce que l'équipement soit adapté et homologué pour son environnement d'utilisation.
- Utiliser l'équipement uniquement aux fins auxquelles il est destiné. Pour plus d'informations, contactez votre revendeur.
- Éloigner les tuyaux et câbles électriques des zones de circulation, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes.
- Ne pas tordre ou trop plier les tuyaux, ne pas utiliser les tuyaux pour soulever ou tirer l'équipement.
- Tenir les enfants et animaux à distance de la zone de travail.
- Observer toutes les consignes de sécurité en vigueur.



RISQUES RELATIFS AUX PIÈCES EN ALUMINIUM SOUS PRESSION

L'utilisation dans l'équipement sous pression de produits non compatibles avec l'aluminium peut déclencher une réaction chimique dangereuse et endommager l'équipement. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner la mort, des blessures graves ou des dégâts matériels.

- N'utiliser ni 1,1,1-trichloréthane, ni chlorure de méthylène, ni solvants à base d'hydrocarbures halogénés, ni produits renfermant de tels solvants.
- Ne pas utiliser de l'eau de javel.
- De nombreux autres produits peuvent contenir des produits chimiques susceptibles de réagir avec l'aluminium. Vérifiez la compatibilité des produits auprès du fournisseur du produit.



ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE

Porter un équipement de protection approprié dans la zone de travail pour réduire le risque de blessures graves, notamment aux yeux, aux oreilles (perte auditive) ou par brûlure ou inhalation de vapeurs toxiques. Cet équipement de protection comprend ce qui suit, mais sans s'y limiter :

- Des lunettes de protection et une protection auditive.
- Les masques respiratoires, vêtements et gants de protection recommandés par le fabricant de produits et de solvants.

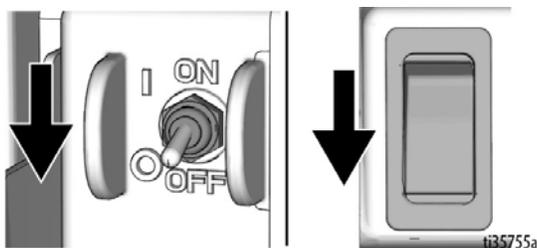
Procédure de décompression

 Appliquer la procédure de décompression à chaque fois que ce symbole apparaît.

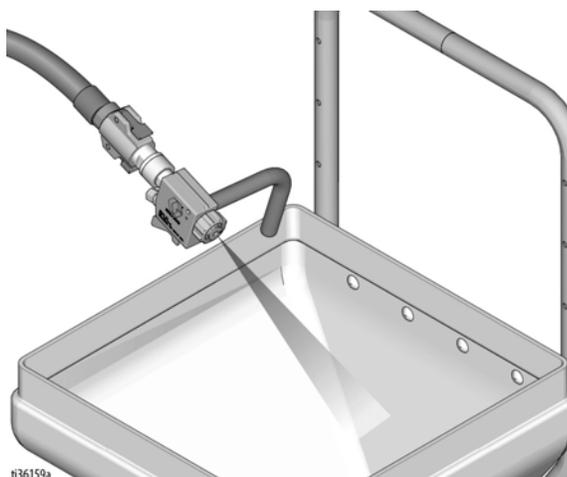


Cet équipement reste sous pression tant que la pression n'a pas été relâchée manuellement. Pour éviter de graves blessures provoquées par du liquide sous pression, comme des injections cutanées, des éclaboussures et des pièces mobiles, respecter la Procédure de décompression une fois la pulvérisation terminée et avant un nettoyage, une vérification ou un entretien de l'équipement.

1. Mettre l'interrupteur Marche/Arrêt en position Arrêt et tourner le bouton de régulation de la pression entièrement en sens antihoraire (position Arrêt).

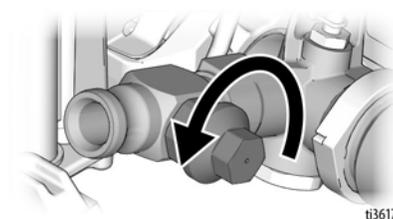
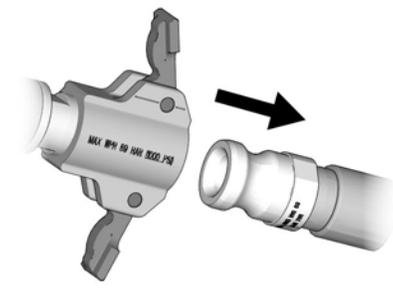
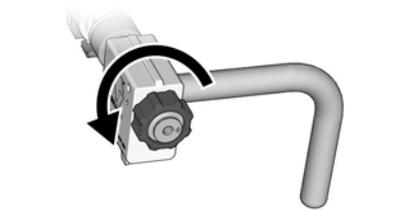
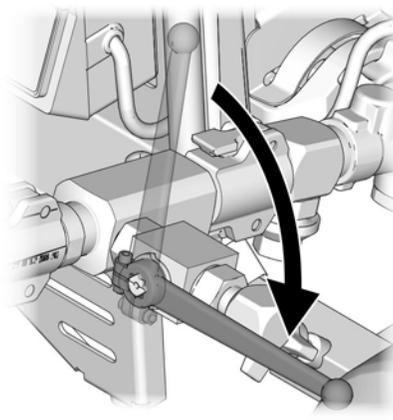


2. Orienter l'applicateur vers la trémie. Activer l'applicateur.



3. Si la buse ou le tuyau de pulvérisation semblent bouchés ou que la pression n'a pas été entièrement relâchée :

- a. Si la vanne d'amorçage est présente, faites-la tourner vers le bas en position d'amorçage.
- b. Desserrer TRÈS LENTEMENT la bague de retenue (11), le raccord de l'extrémité du flexible (19) ou le limiteur de pression présent sur le pulvérisateur, afin d'évacuer progressivement la pression.



- c. Desserrer entièrement l'écrou ou le raccord.
- d. Déboucher le flexible ou la buse.

REMARQUE : Si la pression a été évacuée à l'aide du limiteur de pression, ce dernier doit être démonté et nettoyé à fond.

Rinçage de l'équipement (produits à base de solvants)



Toujours mettre l'équipement et le bac de récupération à la terre afin d'éviter un incendie ou une explosion. Rincez toujours à la pression la plus basse possible afin d'éviter toute étincelle statique et toute blessure due à des éclaboussures.

- Toujours rincer avant de changer le produit, avant que le liquide ne sèche dans l'équipement, en fin de journée, avant l'entreposage et avant de réparer l'équipement.
 - Le rinçage doit s'effectuer avec un fluide compatible avec le fluide pulvérisé et les pièces en contact de l'équipement.
 - Rincer à la pression la plus basse possible. Vérifier que les raccords ne présentent aucune fuite, et les resserrer si nécessaire.
 - Ne pas laisser l'applicateur ou toute autre pièce dans de l'eau ou des solvants de nettoyage.
1. Appliquer la **Procédure de décompression**, page 4.
 2. Retirer la buse de pulvérisation et le garde-buse en desserrant la bague de retenue (11).
 3. Bien tenir une partie en métal du pistolet contre un seau en métal relié à la terre. Actionner le pistolet jusqu'à ce qu'il en sorte du solvant propre.
 4. Entrez-le dans un endroit sec.

Configuration



Vérifier que la régulation de la pression est désactivée et que le moteur essence est éteint, ou que le cordon d'alimentation est bien débranché la source d'alimentation électrique. Se reporter au manuel d'utilisation du pulvérisateur pour obtenir les consignes d'amorçage et de pulvérisation.

Préparation à la pulvérisation sans air

Raccorder l'applicateur au pulvérisateur

1. Brancher le flexible d'alimentation sur la sortie produit du pulvérisateur.
2. Brancher l'autre extrémité du flexible d'alimentation sur le raccord pivotant de l'applicateur (19).
3. Se reporter au manuel d'utilisation du pulvérisateur pour obtenir les consignes d'amorçage.

Installer le filtre ou le bouchon à fluide

1. Au moment de pulvériser des fluides présentant de petits agrégats, installer le support à filtre (21) et le filtre (20, 20a) afin de réduire l'encrassement de la buse.
2. Au moment d'utiliser des buses de grande taille et de pulvériser des fluides présentant de gros agrégats, installer le bouchon (20b) afin d'éviter toute pénétration du fluide dans le passage d'air du boîtier (1).

Installer la buse et le garde-buse de l'applicateur

1. Si l'équipement a été récemment utilisé, appliquer la **Procédure de décompression**, page 4.



Pour éviter les blessures, comme des injections sous-cutanées, ne pas mettre la main devant la buse de pulvérisation lors de l'installation ou du retrait de la buse de pulvérisation et du garde-buse.

2. À l'aide d'un crayon à papier ou d'un objet similaire, insérer le joint (25) à l'arrière du garde-buse (32).
3. Insérer le garde-buse (32) sur le bout de l'applicateur.
4. Insérer la buse (31) dans le garde-buse (32). Resserrer l'écrou de retenue.

Préparation à la pulvérisation à air

Raccorder l'applicateur au pulvérisateur

1. Brancher le flexible d'alimentation sur la sortie produit du pulvérisateur.
2. Brancher l'autre extrémité du flexible d'alimentation sur le raccord pivotant de l'applicateur (19).
3. Installer le flexible à air sur le clapet anti-retour (15).
4. Se reporter au manuel d'utilisation du pulvérisateur pour obtenir les consignes d'amorçage.

Installer la buse d'air de l'applicateur

1. Si l'équipement a été récemment utilisé, appliquer la **Procédure de décompression**, page 4.
2. Installer la buse d'air (10, 27, 28, 29) et la bague de retenue (11).

Fonctionnement



Pulvérisation sans air

1. Vérifier que la buse en forme de flèche (31) est bien orientée vers l'avant (pulvérisation).
2. Maintenir l'applicateur perpendiculaire à environ 1 m (40 po.) de la surface. Déplacer d'abord l'applicateur, puis l'ouvrir pour pulvériser un jet test.
3. Augmenter lentement la pression de pompage jusqu'à obtenir une couche uniforme et régulière (voir le manuel d'utilisation du pulvérisateur pour plus d'informations).

Alignement du jet

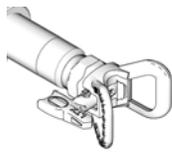
1. Appliquer la **Procédure de décompression**, page 4.
2. Desserrer l'écrou de retenue du garde-buse.
3. Aligner le garde-buse (32) à l'horizontale pour pulvériser un jet horizontal.
4. Aligner le garde-buse (32) à la verticale pour pulvériser un jet vertical.

(3) Horizontal



ti11908a

(4) Vertical



ti11909a

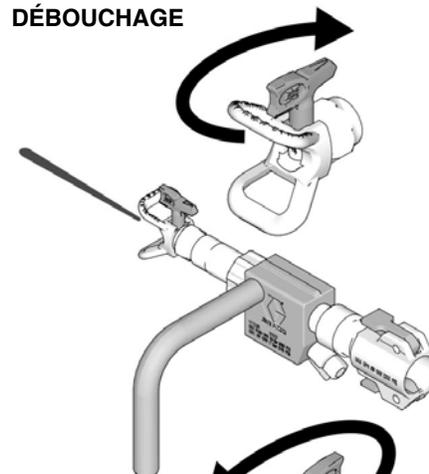
Nettoyage de l'obstruction

Pour éviter le colmatage de la buse :

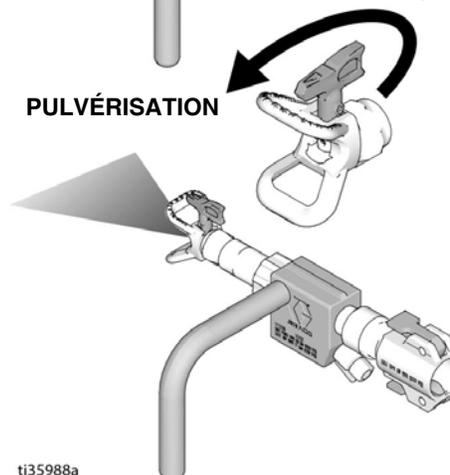
- Lorsque l'applicateur n'est pas utilisé sur une période prolongée, garder la buse « humide » et appliquer la **Procédure de décompression**, page 4.
 - Maintenir la buse propre et exempte de produit.
1. Tourner la buse SwitchTip en position débouchage. Diriger l'applicateur vers le sol et OUVRIRE celui-ci. Une fois le bouchon supprimé, mettre l'applicateur en position FERMÉE.

2. Remettre tourner la buse SwitchTip en position de pulvérisation. Activer l'applicateur. Pulvériser le jet test.

DÉBOUCHAGE



PULVÉRISATION



ti35988a

Pulvérisation pneumatique

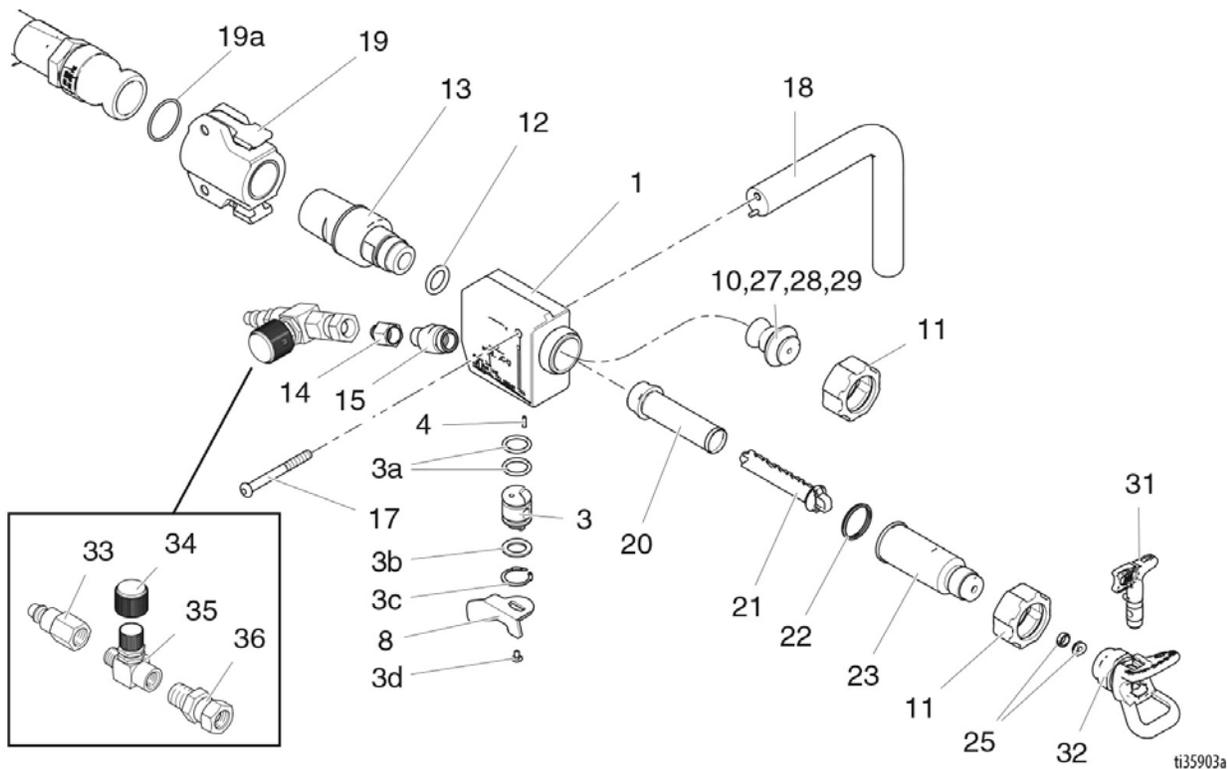
1. Régler le débit du produit (voir manuel d'instructions di pulvérisateur pour obtenir plus d'informations)
2. Pulvériser le jet test.
3. Tourner le bouton de débit d'air et effectuer le réglage, et/ou sélectionner une autre buse d'air pour obtenir le jet souhaité.

Nettoyage

Rincer abondamment l'applicateur après chaque séance de travail avant que le fluide ne commence à se durcir dans l'applicateur. Retirer le clapet anti-retour (2) et nettoyer tous les résidus présents dans les passages d'air. Entreposez-le dans un endroit sec. Ne pas laisser l'applicateur ou toute autre pièce dans de l'eau ou des solvants de nettoyage.

REMARQUE : Le clapet anti-retour (15) sera endommagé en cas d'insertion d'un objet à l'intérieur.

Pièces du modèle 24B327

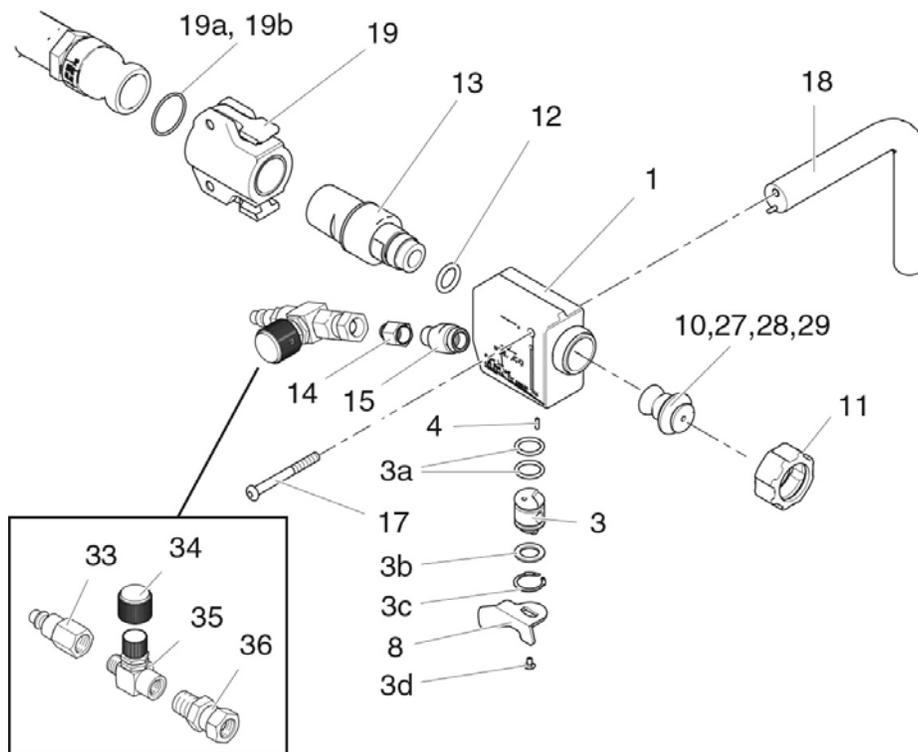


Réf.	Réf.	Description	Qté.	Réf.	Réf.	Description	Qté.
1	15W371	CORPS, vanne, version HTX	1	19a	15G352	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ	1
3	24B329	KIT, tiroir cylindrique, comprend les pièces 3a - 3d, 8	1	20†	289922	FILTRE, tamis, texturé, maille 18	1
3a*	121576	Étanchéité, joint torique, uréthane 114	2	20a†	289923	FILTRE, tamis, texturé, maille 30	1
3b*	15W376	RONDELLE, butée	1	20b	15X791	BOUCHON, passage d'air	1
3c*	122205	Bague de retenue interne	1	21	277789	SUPPORT, filtre	2
3d*	113045	VIS, à rondelle, usinée, cruciforme	1	22	15U687	JOINT, adaptateur, filtre, texturé	1
4	122206	GOUPILLE, entraînement	1	23	15D727	ADAPTATEUR, buse GHD RAC	1
8*	15W377	POIGNÉE, vanne	1	25	246453	KIT, joint et siège (5 ensembles)	1
10	248524	BUSE, 4 mm, arrondie	1	27	248525	BUSE, 6mm, arrondie	1
11	15Y137	BAGUE, retenue, cannelée	1	28	248526	BUSE, 8mm, arrondie	1
12	111027	JOINT, torique	1	29	248527	BUSE, 10mm, arrondie	1
13	24B568	RACCORD TOURNANT, ensemble, version HTX	1	31	LTX671	BUSE, pulvérisation 515, Rac X (671)	1
14	15U368	ÉCROU, assemblage, 1/4-18 NPSM	1	32	246215	PROTÈGE-BUSE, Rac X	1
15	289919	KIT, clapet anti-retour	1	33	169967	RACCORD, air, démontage rapide	1
17	122521	VIS, usinée, 1/4-20 x 2,5	1	34	121591	BOUTON, vanne	1
18	24B328	MANCHE, applicateur (comprend la pièce 17)	1	35	112779	VANNE, pointeau	1
19	289874	COUPLER, femelle, démontage rapide	1	36	156823	RACCORD-UNION, pivot	1

* Compris dans le kit de réparation de tiroir cylindrique réf. 24B329

† Comprend le support 21

Pièces du modèle 17Z128



ti35904a

Réf.	Réf.	Description	Qté.	Réf.	Réf.	Description	Qté.
1	17Z226	CORPS, vanne, version HTX	1	17	122521	VIS, usinée, 1/4-20 x 2,5	1
3	24B329	KIT, tiroir cylindrique, comprend les pièces 3a - 3d, 8	1	18	24B328	MANCHE, applicateur (comprend la pièce 17)	1
3a*	121576	Étanchéité, joint torique, uréthane 114	2	19	289874	COUPLER, femelle, démontage rapide	1
3b*	15W376	RONDELLE, butée	1	19a	15G352	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ	1
3c*	122205	Bague de retenue interne	1	19b	19A680	JOINT, compatible avec les solvants	1
3d*	113045	VIS, à rondelle, usinée, cruciforme	1	27	248525	BUSE, 6mm, arrondie	1
4	122206	GOUPILLE, entraînement	1	28	248526	BUSE, 8mm, arrondie	1
8*	15W377	POIGNÉE, vanne	1	29	248527	BUSE, 10mm, arrondie	1
10	248524	BUSE, 4 mm, arrondie	1	33	169967	RACCORD, air, démontage rapide	1
11	15Y137	BAGUE, retenue, cannelée	1	34	121591	BOUTON, vanne	1
12	124796	JOINT, torique	1	35	112779	VANNE, pointeau	1
13	17Y920	RACCORD TOURNANT, ensemble, version HTX	1	36	156823	RACCORD-UNION, pivot	1
14	15U368	ÉCROU, assemblage, 1/4-18 NPSM	1				
15	289919	KIT, clapet anti-retour	1				

* Compris dans le kit de réparation de tiroir cylindrique réf. 24B329

† Comprend le support 21

Réparation de la vanne à tiroir cylindrique

Avant toute intervention de maintenance sur l'applicateur, lire attentivement toutes les mises en garde sur la page de garde de ce manuel et appliquer la **Procédure de décompression**, page 4.

Retrait de la vanne à tiroir cylindrique

1. Retirer la vis (3d) et le bouton (8) du tiroir cylindrique (3).
2. Retirer la bague de retenue (3c) et la butée (3b).
3. Retirer le tiroir cylindrique (3) du boîtier (1).

Installation de la vanne à tiroir cylindrique

1. Appliquer la graisse (fournie avec le kit réf. 24B329) sur le tiroir cylindrique, les joints toriques, les paliers et l'intérieur du boîtier.
2. Monter les joints toriques sur le tiroir cylindrique.
3. Installer le tiroir cylindrique sur le boîtier et la butée. Fixer l'ensemble à l'aide de la bague de retenue (3c).
4. Installer le manche à vis.

REMARQUE : Afin d'éviter les fuites et d'endommager l'équipement, toutes les surfaces d'étanchéité doivent être parfaitement propres.

Caractéristiques techniques

Pression de service produit maximale	1 000 psi (6.9 MPa, 69 bar)
Pression d'air de service maximum	250 psi (1.7 MPa, 17 bar)
Exigences en matière d'air	30 pieds cube/min (0,84 m3/min) maximum
Dimension de l'entrée produit	Came et rainure 1 po. (m) (Graco HP)
Dimension de l'entrée d'air	1/4 NPSM (m)
Pièces en contact avec le produit de pulvérisation	Aluminium, acier inoxydable, PE, POM, polyuréthane, nitrile, nylon, PVC, carbure de tungstène
Poids †	1,3 kg (2,9 lb)
Hauteur	5,8 pouces (14,7 cm)
Largeur	7,0 pouces (17,8 cm)
Longueur †	12,7 pouces (32,3 cm)

Niveau sonore sans air (applicateur uniquement) :

Niveau de pression acoustique	84 dB(A)*
Niveau de puissance acoustique	83 dB(A)*

Niveau sonore avec air (applicateur uniquement) :

Niveau de pression acoustique	118 dB(A)*
Niveau de puissance acoustique	118 dB(A)*

* Texture acoustique de pulvérisation simulée dans les conditions standard indiquées par le fabricant du produit.

† Configuration sans air

Garantie standard de Graco

Graco garantit que tout le matériel mentionné dans le présent document, fabriqué par Graco et portant son nom, est exempt de défaut de matériel et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, élargie ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de la vente, toute pièce de l'équipement jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si l'équipement est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas et Graco ne sera pas tenu responsable pour l'usure et la détérioration générales ou tout autre dysfonctionnement, des dégâts ou de l'usure causés par une mauvaise installation, une mauvaise application ou utilisation, une abrasion, de la corrosion, un entretien inapproprié ou incorrect, une négligence, un accident, une modification ou une substitution par des pièces ou composants qui ne portent pas la marque Graco. Graco ne sera également pas tenu pour responsable en cas de mauvais fonctionnement, dommage ou usure dus à l'incompatibilité de l'équipement Graco avec des structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco ou dus à une mauvaise conception, fabrication, installation, utilisation ou un mauvais entretien desdits structures, accessoires, équipements ou matériels non fournis par Graco.

Cette garantie sera appliquée à condition que l'équipement objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur agréé de Graco pour une vérification du défaut signalé. Si le défaut est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera renvoyé à l'acheteur original en port payé. Si l'inspection de l'équipement ne révèle aucun défaut matériel ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE DE FINALITÉ PARTICULIÈRE.

La seule obligation de Graco et la seule voie de recours de l'acheteur pour toute violation de la garantie seront telles que définies ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (pour, la liste n'ayant aucun caractère exhaustif, dommages indirects ou consécutifs de manque à gagner, perte de marché, dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action pour violation de la garantie doit être intentée dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

GRACO NE GARANTIT PAS ET REFUSE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER EN RAPPORT AVEC LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS VENDUS, MAIS NON FABRIQUÉS PAR GRACO. Ces articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, interrupteurs, tuyau, etc.) sont couverts par la garantie, s'il en existe une, de leur fabricant. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation faisant appel à ces garanties.

En aucun cas, Graco ne sera tenu pour responsable de dommages indirects, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco de l'équipement ci-dessous ou de garniture, de la performance, ou utilisation de produits ou d'autres biens vendus au titre des présentes, que ce soit en raison d'une violation contractuelle, violation de la garantie, négligence de Graco, ou autre.

À L'ATTENTION DES CLIENTS CANADIENS DE GRACO

Les Parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document ainsi que de tous les documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés à la suite de/ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées, sera en anglais. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présente document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

Informations Graco

Pour en savoir plus sur les nouveautés des produits de Graco, consulter le site Internet www.graco.com.

Pour obtenir des informations sur les brevets, consulter la page www.graco.com/patents

POUR PASSER COMMANDE, contacter votre distributeur Graco ou appeler le +1 800 690 2894 pour obtenir les coordonnées du distributeur le plus proche.

Tous les textes et illustrations contenus dans ce document reflètent les dernières informations disponibles concernant le produit au moment de la publication.

Graco se réserve le droit de faire des changements à tout moment et sans préavis.

Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 313537

Graco Headquarters: Minneapolis

Bureaux à l'étranger : Belgique, Chine, Japon, Corée

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA
Copyright 2008, Graco Inc. Tous les sites de fabrication de Graco sont certifiés ISO 9001.